



21 d'abril 2016, article publicat al diari **TIMES OF INDIA**

**Mumbai:** El dijous va ser un dels dies més feliços de Father Federico Sopeña Gusi, el capellà de 90 anys que va venir a l'Índia procedent d'Espanya el 1940 i que va lluitar durant 38 anys per aconseguir la ciutadania índia. Quan va recollir, orgullosament, el certificat de nacionalització a l'Oficina d'Interior del districte de Bandra, va declarar: "No hi ha un altre país, sinó l'Índia on he viscut i treballat durant 67 anys. Ara sé que la meua sepultura estarà a l'Índia, com a indi que sóc. Sóc molt feliç. *Bharat Mata ki jai!*"

Fr. Sopeña és membre de la Companyia de Jesús i va venir a l'Índia per treballar entre els més pobres. La seva única queixa és que no hagi pogut evitar tanta burocràcia per a ser legalment un indi. "El gran poeta indi Kabir, va dir una vegada que només estaràs en pau quan hagi pagat tots els teus deutes i quan puguis morir a la teua terra materna. *Isliye, aaj main bahut khush hoon Indian citizenship paake* . Per això, avui sóc tan feliç d'obtenir la ciutadania índia".

L'activista del districte de Raigad, Vaishali Patil, que el va acompanyar a l'oficina de Bandra, va dir: "El conec des de fa 25 anys i llavors treballava amb els tribals del districte de Raigad. Fa aproximadament 20 anys, Fr. Sopeña va perdre la seva cama esquerra en un accident, mentre viatjava de Pen a Panvel. Ara camina amb un peu de Jaipur. No obstant, això no li ha impedit realitzar la seva labor social ni apaivagar el seu fervor vital".

Patil ha ajudat continuadament a Fr. Sopeña en l'obtenció de tots els documents necessaris. Va declarar: "Ha estat sol·licitant la ciutadania des de 1982. Anteriorment la seva sol·licitud es va extraviar i vam haver de començar de zero. Voldria reclamar al govern que simplifiqués aquest procés, especialment per a aquelles persones que genuïnament volen ser ciutadans indis".

Shekhar Channe, recaptador del districte, va lliurar el document final que proclama Fr. Sopeña com a indi i va afirmar "el fet que un individu hagi hagut d'esperar tant temps per l'obtenció de la ciutadania, és un cas únic en aquest districte." Dilip Pandharpatte, funcionari del consell del districte de Raigad, va posar molt interès en agilitzar els documents de Fr. Sopeña. I finalment, l'activista Vaishali Patil es va reunir personalment amb el director de ciutadania en el Departament d'Interior de Delhi.



# Veritats i mentides

-Enrique Gallud Jardiel-

*Aquest article és la continuació de l'article publicat en l'edició anterior del butlletí, sobre les Veritats i mentides del sistema de castes. En aquesta edició, Enrique Gallud Jardiel se centra en la INTOCABILITAT.*

**E**n general podem dir que el sistema de castes va conduir al desenvolupament de la intocabilitat.

La paraula concreta que defineix a aquest grup és "avarna", literalment "sense casta", "descastat". Mahatma Gandhi va crear el terme de "harijana" (fills de Hari, àlies del déu Vishnu). Però els intocables prefereixen denominar-se a si mateixos "dalit", literalment "oprimits".

Les formes a través de les quals una persona podia convertir-se en intocable eren bàsicament dues. La primera, vinculada a un concepte de pol·lució temporal originat per ocupacions que es consideraven impures. La segona forma estava basada en els deures de casta. Si una persona de qualsevol casta cometia un pecat de gran gravetat (un assassinat, per exemple), era repudiada pel seu clan i la condemnaven a l'ostracisme social.

En línies generals pot dir-se que el fenomen de la intocabilitat es justifica parcialment en la primera generació i cau totalment en el plànol de la injustícia en aplicar-li el concepte hereditari.

Els intocables sofreixen i han sofert una greu discriminació: no se'ls permetia llegir textos religiosos (si bé pràcticament gai-

rebé cap sabia llegir), eren exclosos dels temples i vivien als afores dels pobles. Per descomptat, això ha canviat radicalment en l'últim segle i més destacadament a les ciutats, però encara segueix vigent la noció en la mentalitat índia.

Però aquesta terrible discriminació és un fenomen purament social i de cap manera religiós. Aquesta és una altra de les grans mentides que s'han dit i en la qual lamentablement molts indis i gairebé tots els occidentals creuen; consideren la institució de la intocabilitat com si hagués estat prescrita per la religió hindú i no és així en absolut. No hi ha ni una paraula en els Veda, els Upanishad o els Shâstra que la confirmi. I el panteisme hindú considera a tots i cadascun dels aspectes de l'univers i dels éssers vivents com totalment parts de la divinitat, de l'Absolut, del Ser Suprem, que és tot el que existeix.

Tots els éssers tenen una essència divina i qualsevol divisió entre ells és fruit de mâyâ, i totalment il·lusòria. No és l'hinduisme el responsable d'una xacra purament social. Per aclarir-ho amb un parangó més proper, podria dir-se que la comunitat gitana ha sofert freqüentment i segueix sofrint rebuig i discriminació per part de

molts, però, evidentment, el cristianisme no en té la culpa.

Un altre concepte erroni és el de creure que la majoria dels indis accepta l'existència de la intocabilitat. Des de temps antics, tots els reformadors i mestres hindús han retrocedit amb horror davant d'aquest costum. El budisme, el jainisme, les sectes vishnuites i shivaites de l'hinduisme, el sikhisme, el sufisme, totes les renovacions religioses han atacat aquesta pràctica i hi ha hagut gran quantitat de moviments en contra, culminant amb els esforços d'Ambedkar i Gandhi. La societat índia és plenament conscient dels seus defectes.

I l'últim punt que tractaré seran alguns aspectes de la intocabilitat i les castes en l'Índia moderna. El més destacat és que, en contra del que pugui semblar, la condició d'intocable pot ser un gran avantatge en l'Índia d'avui. Vegem com.

En el cens de 1931 es van catalogar quatre-centes subdivisions d'intocables, que ascendien a una vuitena part de la població. Els intocables, conscients de la seva força numèrica, van decidir polititzar la seva causa i en la *II Round Table Conference*, celebrada a Londres, els intocables, amb

suport britànic, van demanar eleccions separades, per intentar aconseguir una situació privilegiada, ja no d'igualtat, sinó de superioritat en l'Índia independent que s'anava a formar. El dirigent d'aquest grup, el Dr. Ambedkar, va esgrimir fins i tot l'amenaça de conduir als intocables a l'islamisme o fins i tot al budisme, si no aconseguien les seves finalitats, i Gandhi va tenir serioses dificultats per convèncer-lo que signés el Pacte de Puna, pel qual Ambedkar renunciava a eleccions separades per als intocables a canvi de la reserva d'un nombre d'escons al Parlament.

Des d'aquest inici, els intocables, en comptes de lluitar per aconseguir una situació d'igualtat amb la resta dels indis, han intentat capitalitzar políticament les injustícies que havien patit durant segles per tal d'obtenir una posició d'evident privilegi en la societat. Això ha produït el gran absurd legal que detallo a continuació.

La Constitució de l'Índia, promulgada el 26 de gener de 1950, en els seus articles 15 i 17 estableix que no es reconeix la divisió de la societat en castes. Les castes no existeixen legalment a l'Índia, però el text afegeix: "Res impedirà a l'Estat fer algunes provisions especials pel progrés d'algunes classes de ciutadans, socialment o educativament endarrerits, o de les

Castes Catalogades o Tribus Catalogades".

Aquestes "Castes Catalogades" a les quals es refereix —en anglès, originalment "Scheduled Castes"— són en concret els intocables que, juntament amb les Tribus Catalogades, reben un tractament legal de favor en



Ambedkar, líder mahar, pare de la Constitució Índia

comparació a la resta de la població. O sigui: la Constitució Índia considera la pràctica de la intocabilitat un crim i prohibeix la discriminació a causa de la casta, però, contradient el seu propi principi, protegeix a les castes i tribus catalogades, intentant donar-los avantatges que compensin les discriminacions sofertes. Aquests avantatges són escons parlamentaris reservats, ocupacions públiques reservades i la pressió sobre el sector privat per afavorir la contractació preferent d'intocables. Això és un cas molt concret de discriminació positiva, fet arran

de la promulgació el 1955 del *Untouchability Offences Act*, una llei contra els atacs als intocables, que ha generat una tendència d'afavoriment a aquesta minoria que va culminar amb les recomanacions de la Comissió Mandal, durant les dècades dels setanta i els vuitanta.

Les quotes d'ingrés en el reclutament dels serveis públics i institucions docents i el menor nivell educatiu exigut als dalit per aconseguir un títol acadèmic, van convidar al frau.

El 1974 es va expulsar a vint-i-tres estudiants de casta alta que havien entrat a la Facultat de Medicina amb certificats falsos que acreditaven que eren intocables i es podrien citar innumbrables exemples d'aquest tipus. La implementació de les recomanacions de la Comissió Mandal va portar a la situació extrema que un elevat nombre d'estudiants de les quatre castes principals, considerant nul·les les seves perspectives de futur en una societat en la qual es donava total primacia als intocables, van protestar enèrgicament, amb vagues de fam i fins i tot amb un elevat nombre de immolacions.

Aquesta situació que he descrit ens fa veure que no valen simplificacions a l'hora d'entendre el problema de les castes.



**E**ls Self Help Groups (SHG-grups d'autoajuda) són grups de deu a vint dones i homes que volen millorar les condicions de vida mitjançant la creació del seu propi fons d'estalvi i préstec.

El fons és propietat del grup i es genera amb l'estalvi compartit dels seus membres. El concepte de SHG té el seu origen en la filosofia cooperativa i, avui en dia, és un dels elements principals en l'empoderament de la dona en els països subdesenvolupats.

La base són petits grups d'afinitat, amb economies domèstiques semblants, principalment empobrides i d'un àmbit rural, que es reuneixen de forma voluntària per assolir diferents objectius; A) Estalviar una suma de diners regularment B) Creació d'un fons comú previ acord mutu C) Donar cobertura a les necessitats econòmiques urgents D) Decidir col·lectivament E) Resolució dels conflictes de la comunitat F) Proporcionar préstec, amb o sense interessos, segons allò establert en el SHG.

La majoria de llars rurals tenen recursos agrícoles limitats, tecnologies obsoletes i una baixa activitat econòmica. Tanmateix, la demanda de crèdit ha crescut, per la mida creixent de les famílies, l'augment en el consumisme, obligacions socials, etc. Els organismes institucionals no tenen els mecanismes adequats per avaluar les necessitats de crèdit dels més pobres i, tot sovint, les ignoren. A més a més, aquests préstecs són considerats d'alt risc i tenen uns costos de transacció molt elevats.

Com a conseqüència de les limitacions del sector financer formal, el sector financer informal, i concretament els SHG, esdevenen elements transformadors.



**E**l meu nom és Janu Gopal Hiram i sóc del poble adivasi de Kadkyachigaani. Sóc el president del SHG anomenat Gavdevi Prasan Vikas Bachat Gut Kadkyachigaani Adivasi Wadi.

Durant segles ens hem dedicat a elaborar licor artesanal i hem sobreviscut amb la seva venda. No teníem terres de propietat i per aquesta raó mai vam pensar que poguéssim tenir altres mitjans de subsistència. Amb l'ajuda de Janseva Society rebem el suport d'ADA per conrear terres en desús, per crear un hort i per a la producció de pollastres. Aquest any ha estat la primera vegada que no hem hagut d'emigrar. Hem tret molt profit de l'hort. Ha estat la primera vegada en la història que hem tingut èxit en la cerca d'alternatives econòmiques. Cap família ha necessitat comprar ous al mercat, perquè ja tenim gallines a casa.

Esperem construir altres alternatives com una fàbrica de maons, cria de cabres, producció de pollastres, etc.

.....

**E**m dic Rupa Ajay Jadhav i també sóc membre d'un SHG. Vaig fer-me'n quan vaig venir a viure al poble. Al principi tan sols teníem 50 rupies d'estalvi. El meu marit i la meva sogra no em recolzaven i sempre qüestionaven els beneficis de formar part d'un SHG. "Perdràs els diners, o solament et retornaran una petita part" deien. No vaig fer cas dels seus advertiments i no vaig canviar d'opinió. Estava segura dels consells que m'havien donat les germanes i tenia fe en els seus beneficis. Així que em vaig adaptar a les normes i regles del SHG.

# Self Help Groups

butlletí 32  
juny 2016

Ara, quan miro enrere, veig la millora a casa meva. Abans teníem una petita casa de fang i *chooli* (cuina típica). Ara, en canvi, tenim una casa bomica, amb subministrament de gas; i tot gràcies a l'ajuda del meu SHG.

En qualsevol circumstància es pot demanar un préstec al SHG, sempre i quan en siguis membre i fidel en el retorn. Som independents i estem capacitades per a l'educació dels fills, i gestionar les tasques de la casa.

.....

**S**óc Mrs. Vanita Prakash Hilam del llogaret adivasi Vanjlonshi.



Al poble no érem una comunitat real, fins que Janseva Society Tala (JST) hi va començar a col·laborar. No disposàvem de cap document oficial com el certificat de casta, el *adhaar* card, les cartilles de racionament, cartilles electorals, i per tant no podíem reclamar ni els nostres drets ni les ajudes del govern. JST ens va animar i ens va orientar per a la formació d'un SHG, que anomenàrem Kalbhairi Vikas Mahila Bachat Gut Vanjlonshi Adivasi Wadi. Ara jo en sóc la tresorera.

Feia quinze anys que no teníem cap tipus de representació en el *gram panchayat* (govern local). Gràcies als tallers que realitzem en els SHG, em vaig poder presentar com a electa i actualment en sóc membre.

D'aquesta manera ens hem pogut beneficiar d'ajudes governamentals i gràcies també al projecte d'ADA, en un any hem aconseguit aigua potable, la construcció de tres cases, una petita casa per a activitats del poble, cadires, plats, un banjo i un amplificador. Amb JST hem assistit a molts tallers i classes i hem pogut incrementar els ingressos de les nostres llars.

D'altra banda, la connexió amb JST i ADA ens ha permès comprar planter, la cria de cabres i la compra de gallines pel nostre SHG.



**E**m dic Pushpa Idris Khan. Sóc membre del SHG de Karuna que funciona sota la supervisió de Jivhalla Assumption Social Centri (JASC). En aquest poble, amics, família i tots els habitants ens hem beneficiat molt de l'existència del SHG.

Sóc treballadora domèstica i treballo en quinze cases diferents. Quan acabo la meva feina estic molt cansada i era molt pesat anar a buscar aigua a llocs remots, ja que no teníem subministrament d'aigua potable a la nostre aldea. Aquest és el problema de moltes dones. Com era una qüestió que ens afectava a totes, la vam discutir en el SHG. Amb l'ajuda de JASC vam fer una manifestació i van venir moltes dones de pobles veïns.

Finalment vam aconseguir accés a l'aigua potable i a l'electricitat al poble. Actualment fins i tot tenim una millor carretera. Això ha beneficiat a tots els habitants.

JASC organitza regularment formacions i tallers, que a mi i a totes les dones, ens són de gran ajuda. Sabem què passa al nostre voltant i podem saber com respondre: transaccions bancàries, el desenvolupament de petits negocis, el preu de les coses, què està passant en altres grups, etc.

Abans únicament era una mestressa de casa acostumada a fer les tasques de casa i a netejar, però ara puc gestionar moltes més coses: l'educació dels petits, l'economia domèstica; fins i tot tinc uns petits estalvis en el meu compte. També vaig ajudar al meu marit a establir un negoci de pollastres.



# Aproximació a una mirada Adivasi

- Laura Velasco -

**E**m dic Laura sóc infermera i vaig decidir creuar el mar aràbic per fer les pràctiques d'un màster en cooperació.

Tot va començar el febrer del 2016 quan vaig iniciar el meu primer viatge a l'increïble Índia, amb moltíssimes ganes de conèixer diferents formes de conèixer i entendre *la salut*.

Gràcies a ADA vaig poder conèixer, o bé tenir una aproximació a una mirada Adivasi. Ja que per conèixer una cultura tan antagònica i pluralment diferent, crec que l'estada hagués hagut de ser d'uns dos anys per començar! Tanmateix només vaig poder-m'hi estar dos mesos.

Vaig recórrer diferents poblats Adivasi que pertanyen a l'estat oest del país, a Maharashtra. La major part del temps vaig estar a la regió de Nashik i Nandurbar, dins dels projectes promoguts per Maharashtra Predova Seva Mandal (MPSM) i Jeevan Vidya Community (JVC). Representen dos organismes homòlegs *Jesuites* que vetllen per la seguretat i integritat dels menors, mitjançant projectes d'educació, i dels adults amb suport agroeconòmic, jurídic i legal.

L'eix vertebral d'ambdós projectes consisteix en promoure la medicina tradicional, mitjançant

el cultiu i la divulgació dels coneixements de l'herbolari. I tot plegat, basat en les plantes medicinals i en l'ús tradicional que ha anat transmetent-se de generació en generació.

Per entendre els precedents i la justificació dels projectes descrits, sabreu que la major part dels Adivasis a l'estat de Maharashtra formen part d'un total de

aquest canvi polític, no es reflecta ben bé així a la realitat.

Cal tenir en compte la taxa de pobresa total que pateix el país conjuntament amb la incapacitat del govern per gestionar econòmicament les polítiques en sanitat, així com la dèbil infraestructura dels serveis de salut. Tot això comporta una baixa accessibilitat sanitària



Taller de medicina tradicional organitzat per MPSM

19,8 milions de persones que viuen per sota el llindar de la pobresa i representen així el 56% d'aquesta població.

Des del punt de vista polític és recentment l'any 1964 quan els Adivasis passen de pertànyer al col·lectiu dels "sense casta o *aborígens*" - i per tant sense cap tipus de drets- a ser reconeguts com a "grups tribals o *shedduled Tribe*". Fet que els apropa a la Constitució i així al reconeixement d'alguns drets; com l'accés sanitari, entre d'altres. Malgrat

dels grups més vulnerables, com és el cas dels Adivasi amb qui vaig conviure.

En conjunt, els factors d'identitat cultural -que els allunyen del model sanitari governamental -com és certa por a la medicina al·lopàtica, les grans dificultats geogràfiques i

econòmiques per accedir als pocs centres de salut, majoritàriament poc eficaços, podria justificar a dia d'avui l'ús de la medicina tradicional.

Considerant aquests determinants vaig decidir fer una petita monografia de 26 plantes medicinals observades a MPSM i JVC, apropant-me així a les necessitats de salut i a la forma que tenen per satisfer-les.

Vaig esbrinar utilitats tradicionals molt curioses com la d'uti-

litzar femta de vaca per a cobrir un gratat de fulles d' *Adatodha Vasica*. Els gasos resultants de llur inhalació resolen la feixuga congestió nasal. Aquesta planta conté la *vasicina*, el principi actiu que trobem a l'Ambroxol, un mucolític que el trobem a les nostres farmàcies! I així com d'altres curiositats més.

El cert és que no es pot demostrar científicament que les plantes que utilitzen són eficaces per les malalties que descriuen, ja que no existeixen suficients estudis etno-farmacològics que ho demostrin. Però, em va resultar sorprenent que sense disposar de mesures de precisió, tendeixen a preparar les medicines amb coneixements de seguretat i eficàcia, per aproximació, i ingereixen quantitats prudents per evitar toxicitat o efectes secundaris. Això s'explica per l'històric assaig i error.

D'altra banda, ja sabeu que el cos és savi i crea per si mateix unes defenses que combaten els microorganismes que ens ocasionen desequilibri o malestar. A més a més, té memòria i per tant ens protegeix del mateix microorganisme en futures exposicions.

Doncs bé, hi ha alguns estudis realitzats que demostren que els Adivasis tenen una certa immunitat adquirida que els protegeix contra els bacteris o paràsits que a nosaltres – els catalans- ens provocarien un gran impacte negatiu.

Els Adivasis també tenen una forma d'entendre i d'anomenar les malalties diferent a la nostra visió. La simbologia cultural dóna forma i color a les interpretacions d'allò que ens envolta i sentim; els Adivasis també inclouen experiències místiques associades amb la natura. Així doncs, combinen l'experiència humana amb elements com l'aigua, la terra, el foc i l'aire. En cas de desequilibri d'algun d'aquests elements, esdevindrà la malaltia. Oi que és fascinant?

Per acabar, m'he quedat amb moltíssimes ganes d'aprendre d'una cultura tan rica en conceptes, que ens queden sovint lluny de ser compresos per la nostra forma d'entendre, o per la nostra visió -o enfoc- que roman, de vegades, cap a una altra direcció.

Gràcies una vegada més a ADA per aproximar-me a una mirada Adivasi.

## MONOGRAFIA de PLANTES MEDICINALS



1. **Adhatoda vasica**: Hindi: Adolsa Marathi: Adulsa.
2. **Allium sativum**: Hindi: Lasun Marathi: Lasun.
3. **Aloe barbadensis**: Hindi: Ghikanvar Marathi: Korphad.
4. **Asparagus racemosus**: Hindi: Satawar Marathi: Shatavari;
5. **Azadirachta indica**: Hindi: Neem Marathi: Kdunimb.
6. **Bryophyllum calcinum**: Marathi: Pamputi/Gaayamari Hindi: Zakhm-Haiyat.
7. **Cassia fistula**: Hindi: Amal Marathi: Baa-hava;
8. **Caesalpinia crista**: Hindi: Karannja Marathi: Saagurgothaa.
9. **Cissus quadrangularis**: Marathi: Haadkasakal Hindi: Hadjora.
10. **Coriandrum Sativum**: Hindi: Dhaniya Marathi: Dhane.
11. **Coleus Aromaticus**: Hindi: Pathorchur Marathi: Paananchaa;
12. **Cynodon dactylon**: Hindi: Dhuv Marathi: Duruvà.
13. **Cyperus rotundus**: Hindi: Nagar motha Marathi: Naagarmothaa;
14. **Cymbopogon citratus**: Hindi: Gandhatrina Marathi: Gavti Chahaa;
15. **Eclipta Alba**: Hindi: Bangra Marathi: Maakaa;
16. **Ocimum basilicum**: Hindi: Babuitulsi Marathi: Sabzaa;
17. **Ocimum sanctum**: Hindi: Kalatulsi Marathi: Tulas;
18. **Phyllanthus Niuri**: Hindi: Jar-amia Marathi: Bhuiaanvii;
19. **Ricinus communis**: Marathi: Erand Hindi: Arand;
20. **Tridax Procumbens**: Marathi/Hindi: Ek-daandi;
21. **Terminalia Arjuna**: Hindi: Arjun saadadaa Marathi: Arjun Saadadaa;
22. **Vitex Negundo**: Hindi: Nirgondi Marathi: Nirgudi;
23. **Ocimum gratissimum**: Hindi: Tulsi Marathi: Tanatulasu;
24. **Mentha viridis**: Hindi: Podin Marathi: Pudinaa;
25. **Psidium gujava**: Hindi: Amrut Marathi: Peru;
26. **Calotropis gigantea**: Marathi: Rui Hindi: Ak;

## PASSAT

### La música amb ADA!

El dia 13 de desembre ens vam retrobar a l'església, acompanyats de la Coral Carmina. Vam recaptar 1.600 euros nets! Moltes gràcies per seguir participant en aquestes trobades!

### Intocabilitat?

El suïcidi de Rohith Vemula, jove universitari Dalit, a la ciutat de Hyderabad, va desencadenar protestes arreu de la Índia.

La intocabilitat i el sistema de castes tornen a estar a l'escena pública.

**20 de juny.** Dia Internacional dels Refugiats

**21 de juny.** Dia Internacional de la Loga

## FUTUR

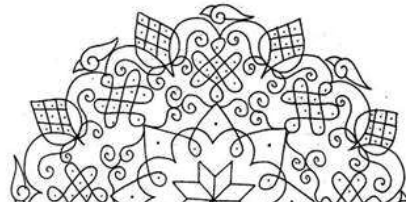
### ADA som tots i totes...

apropant i participant en les reunions de la Junta. T'estem esperant!

### Cultruta.com...

Us proposem una activitat cultural per conèixer l'Índia de Barcelona tot caminant pels seus carrers!

Més informació a [www.cultruta.com](http://www.cultruta.com)



## El cadí de barba llarga

*Una noche en que un cadí leía un antiguo libro a la luz de una lámpara de aceite, se topó con esta frase: "Los hombres de barba larga son por lo general estúpidos".*

*Él siempre había querido que lo respetaran por su sabiduría. Pero todos debían de considerarlo un cretino integral, pues ¡hete aquí que tenía la barba más larga de la ciudad! Sólo de pensarlo se ponía enfermo.*

*Su mirada recayó en la lámpara de aceite. Sin la menor vacilación, se agarró de la barba con el puño y le prendió fuego para que se le acortase.*

*La barba, que era larga, fina y sedosa, prendió y ardió como un te. Cuando empezaron a quemársele los dedos, el cadí soltó la barba y las llamas empezaron hacia arriba y le achicharraron el bigote y las cejas, se propagaron hasta el pelo de su cabeza y lo redujeron a cenizas.*

*Así quedó convencido de que los hombres de barba larga eran en verdad estúpidos.*

Cuentos populares de la India

Edición de A.K.Ramanujan.

Editorial Siruela



Nom:

Adreça:

Professió:

E-mail:

Freqüència:

Import: €

Forma de pagament

- Per transferència bancària a: CAIXA CATALUNYA - 2013 0248 44 0200629785

- Per domiciliació bancària

Títular del compte:

Nº de compte corrent:

Cognoms:

Població:

Telèfon:

DNI

Trimestral

Banc o Caixa:

Direcció oficina:

CP:

Data de naixement:

Aportació única

Annual